

Title: Introducing the Logographic Script of Pau Cin Hau
Author: Anshuman Pandey (pandey@umich.edu)
Status: Individual Contribution
Action: For consideration by WG2 and UTC
Date: 2010-10-27

1 Introduction

The purpose of this document is to bring to the attention of the Unicode Technical Committee (UTC) the logographic script developed by Pau Cin Hau. This script is related to the alphabetic script of Pau Cin Hau, which is proposed for inclusion in the Universal Character Set in the document N3960 L2/10-437. The present document provides a list of character names and some specimens of the logographs. Research on the script is ongoing and additional information will be provided.

An allocation for these characters should be made in the Roadmap to the Supplementary Multilingual Plane (SMP), as was requested in N3865R L2/10-073R1. The block should be named ‘Pau Cin Hau Logographs’. For the present, at least 1,056 code points should be reserved for the script.

2 Background

The Pau Cin Hau Logographs belong to a writing system used by the Laipian religious tradition, which is practiced in Chin State, Myanmar. Pau Cin Hau (1859–1948) was the founder of the Laipian tradition and the developer of the script.

There are two distinct writing systems associated with Pau Cin Hau and the Laipian tradition. They were designed for representing Tedim [ctd], a northern Chin language of the Tibeto-Burman family. One is a logographic script, which is described here, and the other is an alphabet (see N3960 L2/10-437). Pau Cin Hau designed the first script in 1902, which was revised twice. The 57-character alphabet is the result of the final revision. It is not known if the logographic script represented in the extant sources is the original script or the second revision. The logographic script is said to consist of 1,050 characters, a number that is based upon a count of the logographs that appear in a Laipian recitation text (see Figure 1). However, a dictionary of Tedim that provides a list of logographs shows 923 distinct characters.

The difference in character count is likely a result of the inclusion of characters in the recitation text that are not atomic characters, but composites of a base letter and a combining mark. These combining marks are used for indicating tone, vowel length, glottal stop, and final consonant. Examples of the use of these combining marks are shown in Figure 3. The dictionary source that lists the 923 logographs does not include characters with combining marks; it shows only distinct characters.

The Pau Cin Hau Logographs are attested in several primary and secondary sources. The script is used in religious works, such as Laipian recitation texts (Figure 1); dictionaries (Figure 2 and 3); inscriptions on stone (Figure 5); and signage (Figure 6). There are also secondary materials about Pau Cin Hau, his scripts, and the Laipian religion written in Burmese in the Myanmar script (see Figure 7).

3 Character Repertoire

Presented below is a serialized list of 923 distinct logographs as identified in a Tedim dictionary (see Figure 2). The names of characters are based upon the Latin transcription of syllabic values given for the logographs. If more than one logograph has the same transcribed name, the name is marked using a serial number, eg. AI, AI-2, etc. The sort order follows that given in the dictionary, which is for the most part based on the Latin alphabetical order.

1. A	52. BIT	103. DAWH	154. EM	205. GUN	256. KA
2. AH	53. BO	104. DAWI	155. EN	206. HA	257. KAI
3. AI	54. BOIH	105. DAWI-2	156. EN-2	207. HAH	258. KAI-2
4. AI-2	55. BU	106. DAWK	157. ENG	208. HAI	259. KAK
5. AK	56. BU-2	107. DAWL	158. ENG-2	209. HAI-2	260. KAL
6. AL	57. BUA	108. DAWN	159. EU	210. HAK	261. KAL-2
7. AAM	58. BUAI	109. DAWNG	160. EU-2	211. HAAK	262. KAM
8. AN	59. BUAL	110. DAWP	161. GA	212. HAK-2	263. KAMH
9. ANG	60. BUAN	111. DAWT	162. GAH	213. HAL	264. KAN
10. ANG-2	61. BUANG	112. DE	163. GAI	214. HAM	265. KAN-2
11. AT	62. BUK	113. DEI	164. GAI-2	215. HANG	266. KANG
12. AW	63. BUK-2	114. DEIH	165. GAK	216. HANG-2	267. KAP
13. AWI	64. BUL	115. DEK	166. GAL	217. HANG-3	268. KAP-2
14. AWI-2	65. BULH	116. DEK-2	167. GAM	218. HAT	269. KAU
15. AWK	66. BUI	117. DELH	168. GAAM	219. HAU	270. KAWH
16. AWM	67. BUM	118. DEL	169. GAN	220. HAWK	271. KAWI
17. AWN	68. BUNG	119. DEM	170. GAAN	221. HAWH	272. KAWI-2
18. AWNG	69. BUT	120. DEN	171. GAU	222. HAWL	273. KAWL
19. BA	70. CI	121. DENG	172. GAWM	223. HAWI	274. KAWM
20. BAH	71. CI-2	122. DENGH	173. GAWI	224. HAWM	275. KAWN
21. BAI	72. CIA	123. DEP	174. GAWNG	225. HAWNG	276. KAWNG
22. BAIH	73. CIAH	124. DEUH	175. GEK	226. HAWT	277. KEL
23. BAK	74. CIAK	125. DIAH	176. GEL	227. HEH	278. KEI
24. BAL	75. CIAL	126. DIAK	177. GELH	228. HIAM	279. KEI-2
25. BAN	76. CIAM	127. DIAL	178. GEEM	229. HIANG	280. KEK
26. BAN-2	77. CIANG	128. DIAL-2	179. GEN	230. HIT	281. KEN
27. BAAN	78. CIAT	129. DIH	180. GI	231. HIH	282. KEN-2
28. BAANG	79. CIAU	130. DIK	181. GIAK	232. HIK	283. KENG
29. BAWH	80. CIL	131. DIM	182. GIAH	233. HIL	284. KEP
30. BAWK	81. CIL-2	132. DIM-2	183. GIAL	234. HINH	285. KEU
31. BAWL	82. CIIM	133. DING	184. GIK	235. HIING	286. KEU-2
32. BAWM	83. CIM	134. DINGH	185. GIL	236. HO	287. KEUH
33. BAWNG	84. CIIN	135. DO	186. GIM	237. HONH	288. KHA
34. BE	85. CIN	136. DOK	187. GIN	238. HOIH	289. KHA-2
35. BEH	86. CIN-2	137. DOL	188. GIN-2	239. HU	290. KHAH
36. BEI	87. CING	138. DOM	189. GING	240. HUH	291. KHAL
37. BEEK	88. CING-2	139. DON	190. GO	241. HUA	292. KHAK
38. BEK	89. CINGH	140. DONGH	191. GOIH	242. HUAI	293. KHAAM
39. BEL	90. CIK	141. DONG	192. GOLH	243. HUAL	294. KHAM
40. BEL-2	91. CIING	142. DONG-2	193. GONG	244. HUAN	295. KHAM-2
41. BEEM	92. CIANG	143. DUAI	194. GU	245. HUAU	296. KHAN
42. BEM	93. DAH	144. DUANG	195. GUA	246. HUIH	297. KHANG
43. BENG	94. DAI	145. DUM	196. GUAH	247. HUK	298. KHAANG
44. BEU	95. DAI-2	146. DUNG	197. GUI	248. HUL	299. KHAAT
45. BI	96. DAK	147. DUP	198. GUAK	249. HUM	300. KHAP
46. BIA	97. DAL	148. DUH	199. GUAL	250. HUM-2	301. KHAWL
47. BIING	98. DAM	149. DIM-3	200. GUANG	251. II	302. KHE
48. BIANG	99. DAN	150. E	201. GUI	252. IN	303. KHEM
49. BIIK	100. DAN-2	151. EI	202. GUI-2	253. IT	304. KHEN
50. BIL	101. DANG	152. EK	203. GULH	254. INGH	305. KHEN-2
51. BING	102. DAU	153. EL	204. GUM	255. IM	306. KHENG

307. KHIA	368. KOL	429. LO	490. MUT	551. NUAM	612. PHING
308. KHIAL	369. KOM	430. LOM	491. MUANG	552. NUI	613. PHIT
309. KHIL	370. KONG	431. LONG	492. NA	553. NUL	614. PHO
310. KHEI	371. KU	432. LUAN	493. NAI	554. NUN	615. PHONG
311. KHEK	372. KUA	433. LUANG	494. NAK	555. NUNG	616. PHUAI
312. KHEL	373. KUAI	434. LUI	495. NAL	556. NUNG-2	617. PHUAK
313. KHEM	374. KUAM	435. LUI-2	496. NAM	557. NGUUL	618. PHUAL
314. KHIANG	375. KUAN	436. LUM	497. NAM-2	558. OM	619. PHUANG
315. KHIH	376. KUANG	437. LUM-2	498. NANG	559. OK	620. PHUI
316. KHIM	377. KUI	438. LUN	499. NAANG	560. OT	621. PHUUK
317. KHIIN	378. KULH	439. LUNG	500. NAU	561. PA	622. PHUL
318. KHIN	379. KUM	440. LUP	501. NAWH	562. PA-2	623. PHUM
319. KHUA	380. KUNG	441. LUT	502. NAWI	563. PAK	624. PHUN
320. KHUAI	381. LA	442. LUM-3	503. NAWL	564. PAK-2	625. PHUNG
321. KHUAL	382. LAH	443. MA	504. NAWN	565. PAL	626. PHUT
322. KHUAM	383. LAI	444. MAH	505. NAWN	566. PAL-2	627. PHAWK
323. KHUANG	384. LAI-2	445. MAL	506. NAWT	567. PAL-3	628. PHAWNG
324. KHU	385. LAI-3	446. MAL-2	507. NEK	568. PAH	629. PI
325. KHUI	386. LAK	447. MAM	508. NE	569. PAI	630. PIA
326. KHUL	387. LAAK	448. MAN	509. NEL	570. PAAI	631. POH
327. KHAWI	388. LAL	449. MAN-2	510. NEH	571. PAAM	632. PIAL
328. KHAWL	389. LAM	450. MAN-3	511. NEM	572. PAN	633. PIAU
329. KHAWL-2	390. LAAM	451. MANG	512. NENG	573. PAWH	634. PIL
330. KHAWK	391. LAMH	452. MANG-2	513. NEU	574. PAWK	635. PIM
331. KHAWM	392. LAN	453. MAT	514. NGAH	575. PAWM	636. PO
332. KHAWN	393. LANG	454. MAI	515. NGAI	576. PAWN	637. POI
333. KHAWNG	394. LANGH	455. MAI-2	516. NGAIH	577. PAWNG	638. POP
334. KHAU	395. LAP	456. MAI-3	517. NGAL	578. PEK	639. PU
335. KHEUH	396. LAAT	457. MAU	518. NGAP	579. PEEK	640. PUA
336. KHO	397. LAU	458. MAW	519. NGAT	580. PEK-2	641. PUAH
337. KHOH	398. LAWH	459. MAWH	520. NGAWH	581. PEK-3	642. PUAK
338. KHOI	399. LAWI	460. MAWK	521. NGAWL	582. PEL	643. PUAM
339. KHOL	400. LAWK	461. MAWL	522. NGEI	583. PEM	644. PUAN
340. KHOLH	401. LAWM	462. MAWNG	523. NGEEI	584. PEN	645. PUK
341. KHONG	402. LAWNG	463. ME	524. NGEM	585. PENG	646. PULH
342. KHUAK	403. LEH	464. MEK	525. NGEN	586. PENG-2	647. PUM
343. KHUAT	404. LEI	465. MEH	526. NGIL	587. PET	648. SA
344. KHUM	405. LEL	466. MEL	527. NGIM	588. PEU	649. SAI
345. KHUM-2	406. LEL-2	467. MEI	528. NGEU	589. PEUH	650. SAI-2
346. KHUNG	407. LEL-3	468. MEEI	529. NGIA	590. PHA	651. SAK
347. KUNG	408. LEM	469. MENG	530. NGIAM	591. PHA-2	652. SAL
348. KUNG-2	409. LEN	470. MENG-2	531. NGO	592. PHAH	653. SAAL
349. KHUP	410. LENG	471. MEET	532. NGUL	593. PHAI	654. SAM
350. KHUP-2	411. LIM	472. MI	533. NGUN	594. PHAL	655. SAN
351. KHUT	412. LIIM	473. MIAL	534. NI	595. PHAM	656. SAN-2
352. KI	413. LIN	474. MIM	535. NIN	596. PHAN	657. SANG
353. KIA	414. LING	475. MIN	536. NING	597. PHAW	658. SANG-2
354. KIAL	415. LIING	476. MIT	537. NIL	598. PHAWNG	659. SAP
355. KIAM	416. LET	477. MO	538. NIAL	599. PHE	660. SAT
356. KIANG	417. LEU	478. MOI	539. NIAM	600. PHEI	661. SAT-2
357. KIL	418. LIA	479. MOLH	540. NIANG	601. PHEL	662. SAU
358. KIK	419. LIAK	480. MONG	541. NO	602. PHEN	663. SAWH
359. KIK-2	420. LIAN	481. MOM	542. NO-2	603. PHANG	664. SAWK
360. KIIM	421. LIANG	482. MU	543. NOK	604. PHIAL	665. SAWL
361. KIM	422. LIAU	483. MUAL	544. NOLH	605. PHIAU	666. SAWM
362. KIP	423. LU	484. MUAM	545. NOMH	606. PHIANG	667. SAWN
363. KIN	424. LU-2	485. MUK	546. NON	607. PHIAT	668. SAWN-2
364. KIU	425. LUA	486. MUL	547. NOP	608. PHIH	669. SAWNG
365. KO	426. LUAH	487. MUIH	548. NU	609. PHIL	670. SAWT
366. KOI	427. LUAI	488. MUN	549. NUAI	610. PHIM	671. SEI
367. KOIH	428. LOH	489. MUNG	550. NUAK	611. PHIN	672. SEEK

673. SEL	715. SUAK	757. TAWM-2	799. TUN	841. UL	883. ZAL
674. SEL-2	716. SUAL	758. TAWNG	800. TUNG	842. UM	884. ZAM
675. SEEM	717. SUAM	759. TAWP	801. TUNG-2	843. UAN	885. ZAN
676. SEN	718. SUAN	760. TE	802. TUUN	844. UNGH	886. ZANG
677. SEP	719. SUANG	761. TEH	803. THA	845. UT	887. ZANG-2
678. SEEP	720. SUANG-2	762. TEI	804. THA-2	846. UN	888. ZANG-3
679. SENG	721. SUI	763. TEI-2	805. THAI	847. VA	889. ZAP
680. SENGH	722. SUK	764. TEK	806. THAL	848. VAI	890. ZAU
681. SEU	723. SUL	765. TEK-2	807. THANG	849. VAI-2	891. ZAW
682. SI	724. SUM	766. TEM	808. THAT	850. VAK	892. ZAWI
683. SI-2	725. SUUM	767. TEL	809. THAU	851. VAK-2	893. ZAWL
684. SIA	726. SUM	768. TEU	810. THEK	852. VAL	894. ZAWNG
685. SIA-2	727. SUNG	769. TEU-2	811. THEL	853. VAN	895. ZEK
686. SIAM	728. SUNGH	770. TENG	812. THEI	854. VAN-2	896. ZEL
687. SIAM-2	729. SUT	771. TEN	813. THIAU	855. VANG	897. ZEL-2
688. SIAH	730. SUT-2	772. TEENG	814. THO	856. VAT	898. ZELH
689. SIAL	731. TA	773. TEP	815. THOT	857. VAU	899. ZEM
690. SIAN	732. TA-2	774. TO	816. THOIH	858. VAWH	900. ZEN
691. SIANG	733. TAN	775. TO-2	817. THOP	859. VE	901. ZI
692. SIAT	734. TAH	776. TON	818. THU	860. VEH	902. ZIA
693. SIAU	735. TAI	777. TOLH	819. THUAK	861. VEI	903. ZIAL
694. SIH	736. TAI-2	778. TONG	820. THUK	862. VEK	904. ZIANG
695. SIIK	737. TAI-3	779. TONG-2	821. THUAM	863. VEK-2	905. ZIK
696. SIK	738. TAK	780. TONGH	822. THUUM	864. VENG	906. ZIL
697. SIL	739. TAK-2	781. TU	823. THAWN	865. VIL	907. ZIN
698. SILH	740. TAL	782. TUAH	824. THAWNG	866. VIAL	908. ZING
699. SIM	741. TAM	783. TUAI	825. THAWNG-2	867. VO	909. ZO
700. SIIM	742. TAAM	784. TUH	826. THAM	868. VOK	910. ZO-2
701. SIMH	743. TAN	785. TUAK	827. THEH	869. VOM	911. ZOL
702. SIN	744. TANGH	786. TUAL	828. THAWL	870. VON	912. ZOM
703. SINGH	745. TANG	787. TUAL-2	829. THUAH	871. VU	913. ZU
704. SIING	746. TAANG	788. TUAM	830. THUANG	872. VUAH	914. ZUAK
705. SIT	747. TANG-2	789. TUAM-2	831. THEU	873. VUAN	915. ZUAL
706. SIU	748. TANG-3	790. TUAN	832. THUNG	874. VUANG	916. ZUAU
707. SO	749. TAT	791. TUANG	833. THU	875. VUK	917. ZUAN
708. SOI	750. TAAT	792. TUI	834. THUP	876. VUL	918. ZUANG
709. SOL	751. TAU	793. TUK	835. TUM-3	877. VUM	919. ZUI
710. SON	752. TAW	794. TUK-2	836. U	878. VUN	920. ZUM
711. SOT	753. TAWH	795. TUUK	837. UA	879. VUNG	921. ZUN
712. SU	754. TAWI	796. TUL	838. UAP	880. VUNGH	922. ZUNG
713. SU-2	755. TAWL	797. TUM	839. UI	881. ZA	923. ZUT
714. SUAH	756. TAWM	798. TUM-2	840. UK	882. ZAI	

The following characters are not accounted for in the preceding list:

1. *Digits* The script has digits (0–9) for representing numbers of the decimal system.
2. *Combining Marks* There are combining marks used for indicating tone, nasalization, and glottal stop. The use of these marks is shown in Figure 3.
3. *Symbols* There is a symbol that appears on Laipian materials, which is shown in Figure 7.

4 Graphical Similarity of Logographs

Several characters have graphical similarity to other characters, but have different phonological values. For example, the glyphs for some characters are modeled upon the basic shape **B**. Distinct characters are created

from this shape by attaching various appendages to it (see Figure 4). Although these characters have the same basic graphical model, there is no other identifiable commonality between them.

5 Number of Characters

As mentioned, there are two different numbers given for the inventory of logographs: 923 and 1,050. It is not known how many distinct logographs exist. A comparative analysis between the characters in the recitation text and dictionary is underway. It is possible that there are logographs that are not represented in either source.

6 References

- Pandey, Anshuman. 2010. “Allocating the Pau Cin Hau Scripts in the Unicode Roadmap” (N3865R L2/10-073R1), July 26, 2010. <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/n3865.pdf>
- . 2010b. “Preliminary Proposal to Encode the Pau Cin Hau Alphabet in ISO/IEC 10646” (N3960 L2/10-437), October 27, 2010. <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/n3960.pdf>

7 Acknowledgments

I would like to thank Christopher Button for providing me with several sources on the logographic script, without which this document would not be possible.

- 1 -



Figure 1: A page from a Laipian recitation text written in the logographic script of Pau Cin Hau.
Courtesy of Christopher Button.

A a

a	= () = Nuntakna <u>a</u> piapa in Kha <u>ahi</u> hi.
ah	= () = Mimawhte Jesu' <u>kiangah</u> peileh kimaisak hi.
ai	= () = Pu Tut Za <u>Ai</u> in <u>gal</u> le sa <u>ai</u> a, a tu min <u>Ai</u> Khen Lian a phuak hi.
ai	= () = Pu Pau Cin Hau in Jesu min tawh bum leng <u>ailengte</u> a notkhia hi.
ak	= () = <u>Akpi</u> nokaiteng <u>gamta</u> khawn liailiai uh hi.
al	= () = Ih meh ci <u>-al</u> lua hi.
aam	= () = Pu <u>Am</u> Thang in nasep <u>aam</u> lua-a, am liang hi.
an	= () = <u>An</u> ne kei leng kigikial hi.
ang	= () = Na <u>ang</u> -ah na nau tawi in.
ang	= () = Ki <u>-ang</u> tansak luat pen hoih khin lo thei hi.
at	= () = Lai ka <u>at</u> - <u>at</u> zo kei hi.
aw	= () = Amah a <u>aw</u> ngaih lua hi.
awi	= () = Pi <u>Awi</u> Za Cing in nau a <u>awi</u> - <u>awi</u> hi.
awi	= () = Mei <u>-awi</u> kawmin la <u>awi</u> - <u>awi</u> uh a, ka <u>awi</u> kei hi.
awk	= () = Ni le kha <u>awk</u> in a valh teh kipautau a thau kila
awm	= () = <u>Awm</u> sung natna neite'n niangtui <u>awm</u> kei un.
awn	= () = <u>Awm</u> sung natna neite'n niangtui <u>awm</u> kei un.
awng	= () = Thadahte nasep ding ki <u>-awng</u> honhon thei uh hi.

mal 18

B b

ba	= () = <u>Leiba</u> haute mi zawng hi-a, <u>leiba</u> <u>ba</u> uh hi.
bah	= () = <u>Khibah</u> ok kawmin kel ka <u>bah</u> leh ka tawllua a ka
bai	= () = <u>Baibek</u> no a <u>khebai</u> a, a leng zo kei hi.
baih	= () = Nasep a <u>baih</u> om <u>baih</u> nailo ding hi.
bak	= () = <u>Sabak</u> <u>bak</u> khat hong kiton a, ui-in bak khat a si
bal	= () = <u>Kenbal</u> tampi pona munah <u>bal</u> ciing leng hoih hi.
ban	= () = <u>Bansak</u> <u>bankhang</u> bel lai ning na cih leh ka saisu ban vel in.
ban	= () = Hausate in <u>taibante</u> a <u>banban</u> in a cial uh hi.
baan	= () = Khut sau <u>baansau</u> hong suaksak kei in
baang	= () = <u>Baang</u> tunga salu kisuung <u>baang</u> teng paikhia un.
bawh	= () = Zawhngue un a <u>bawhsa</u> in zusa <u>abawh</u> hi.
bawk	= () = Tawl <u>bawk</u> za anek leh a tawl <u>bawk</u> semsem hi.

Figure 2: A page from a Tedim dictionary showing the Latin transliteration of the phonetic values of the logographs. Courtesy of Christopher Button.

H3	Dal	6	1	Dal Za khai. Vum Za Dal.	
H3	Dael	-	-	Dal ngo tui tawh vang la tong ho na.	
H3	Dal!	-	-	Ki <u>dal!</u> na lum.	
H3	Dal; da?	-	-	Lai <u>dal</u> tawh lai-at is.	
H3	Dalh	-	-	La sa <u>dalh</u> kek zaak tha dah kua. ken	
D97	Dum	6	1	Puan <u>dum</u> . Dum dee.	
D97	Dums; dum?	-	-	Dums: sunor ah nis khia in. Ek <u>dums</u> :	
D97	Dum!	-	-	Ging <u>dum</u> . dum	
Te	Damp;	6	3	Van man <u>damp</u> in van lei hi.	
Ter	Demp	-	-	Si <u>damp</u> ! khua no paue in si huup a eth na hi)	
Ter	Dums:	-	-	Ki <u>dums</u> : in gams ta ding.	
En	Deep;	6	4	Lo pa is on <u>deep</u> hi.	
En	Deep!	-	-	Deep sams aw. Hi <u>deep</u> maw.	
En	Deep	-	-	Deep? daap tch.	
D	Dawl!	6	4	Van tung <u>dawl</u> ; saum thum (30) na.	
D	Dawl	-	-	Dawl Do & Ging. Pa guah <u>dawl</u> .	
D	Dawl	-	-	Rui <u>dawl</u> dawl ken.	
En	Dawt	6	4	Ten tawk <u>dawt</u> ken.	
En	Dawt!	-	-	No Vok <u>dawt</u> ! na tel.	
H97	Deet;	6	7	Diin <u>deet</u> ; kei ve, na beel puak <u>deet</u> ; kua bowl in	
H97	Deet	-	-	Fai suak diit <u>deet</u> hi.	
H97	Deel	-	-	U ki lu nuars in ki <u>deel</u> deel uh hi.	

Figure 3: Extract of a page from a list of the logographs. The examples show the use of combining marks to indicate glottal stop and other features. The composite characters shown here are not given in the list of logographs from the Tediñ dictionary, which shows only distinct characters.

ဗ (dawt)	ဃ (dek)	စ (ga)	င (gah)	ခ (gawl)	ဈ (gua)	ဉ (guah)
ဌ (khung)	ည (kik)	ဋ (lia)	ဌ (nel)	ဍ (pau)	ဏ (pho)	ဎ (sim)
ဌ (thuang)	ဌ (um)	ဌ (vat)		ဌ (zang)		

Figure 4: A chart from a Tedim dictionary showing characters whose glyphs are modeled upon the same basic shape, but whose phonological values are not assigned according to any identifiable system.

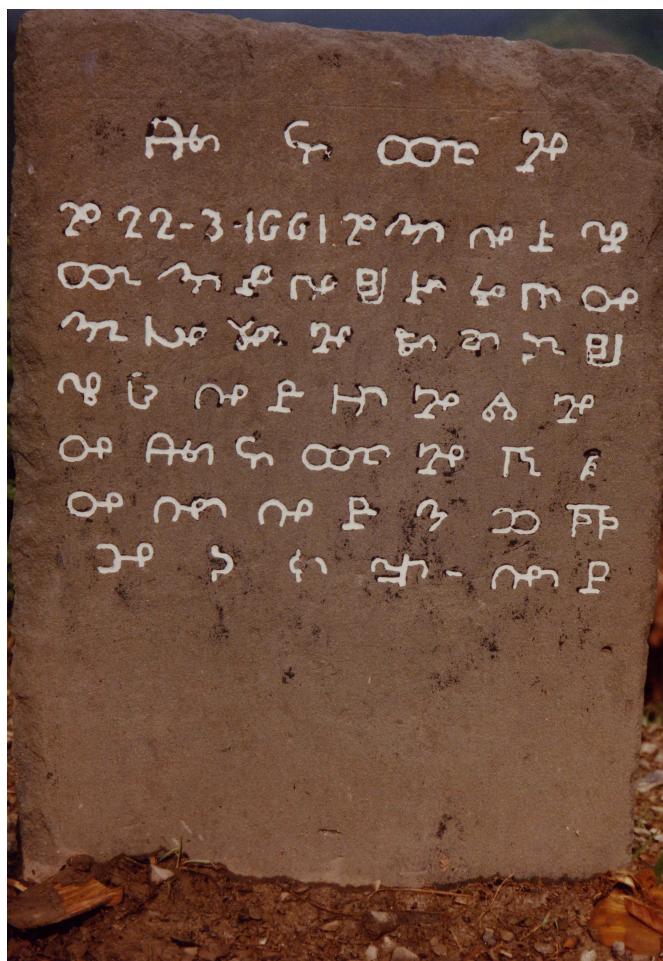


Figure 5: A stone inscription produced using the logographs. Courtesy of Christopher Button.



Figure 6: A signboard written in Pau Cin Hau logographs and the Myanmar script. The sign is posted outside a Laipian school in Tedim Township. Photograph taken by Vungh Suan Mang in Tedim Township, Chin State, Myanmar on December 31, 2008.

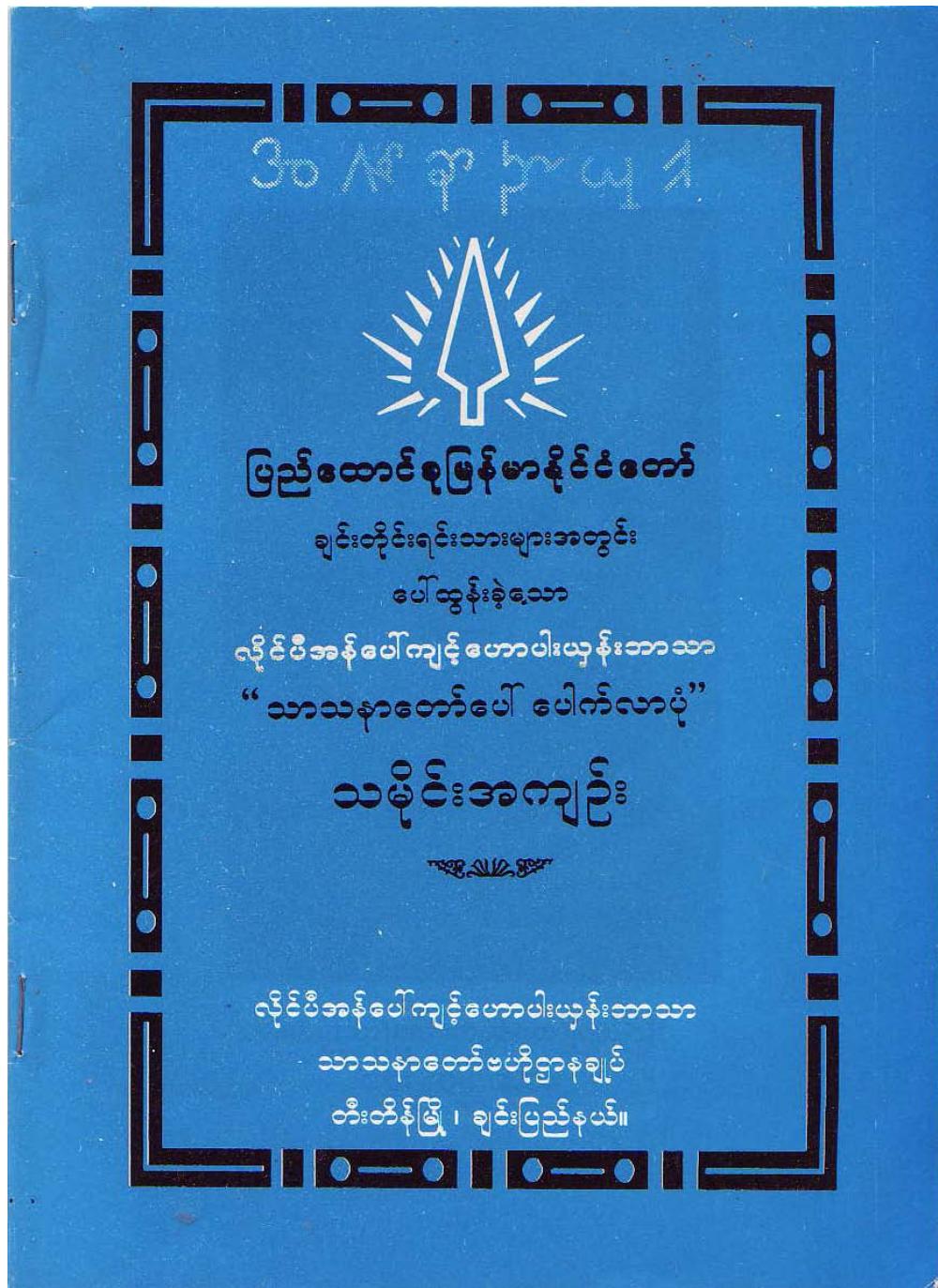


Figure 7: A pamphlet written in Burmese about the Laipian tradition and the Pau Cin Hau script. The Laipian symbol is shown at top, along with text written in Pau Cin Hau logographs. Courtesy of Christopher Button.